



Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta  
Correspondance commerciale-réponse



Wasserwerke Zug AG  
Internet-Administration  
Chollerstrasse 24  
6301 Zug

## Wasserwerke Zug AG

WWZ Energie AG

WWZ Netze AG

Elektrizitätswerk Hochdorf AG

Telezug AG

Chollerstrasse 24, 6301 Zug

Telefon 041 748 45 45

Telefax 041 748 47 47

Internet [www.wwz.ch](http://www.wwz.ch)

E-Mail [info@wwz.ch](mailto:info@wwz.ch)



Weitere Informationen zu DataZug erhalten Sie unter  
[www.datazug.ch](http://www.datazug.ch), [verkauf@datazug.ch](mailto:verkauf@datazug.ch) oder 041 748 49 59.

Wasser

Elektrizität

Kabelfernsehen

Gas





internet

## DATAZUG-MULTI

Die schnellste Geschäftsverbindung.



# INTERNET ÜBER DAS KABELNETZ

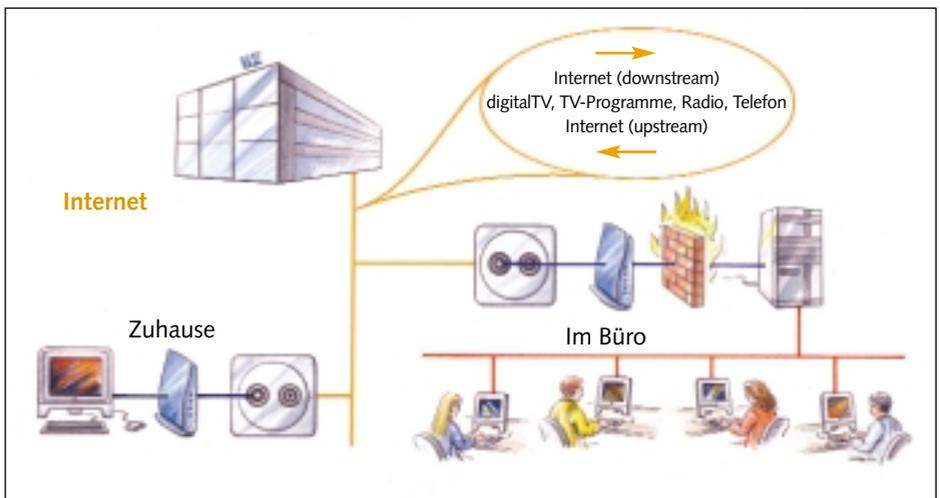


## Internet für Geschäftskunden

DataZug ist das schnelle Kabelinternet – auch für Geschäftskunden. Die Merkmale von DataZug erfüllen die Leistungsanforderungen für den professionellen Einsatz. Vom Kleinsystem bis zum Netzwerk im Grossunternehmen bieten wir einen auf Ihre Bedürfnisse angepassten Anschluss.

## Internet über Glasfaser-Hochleistungs-Technologie

Profitieren Sie von der extrem hohen Kapazität der Glasfaser-Technologie. Die direkte Anbindung an verschiedene internationale, sehr leistungsfähige Backbones garantiert Ihnen eine maximale Übertragungsgeschwindigkeit und qualitativ einmalige Konnektivität.





### **Exklusiver Service**

Unser Support-Team besteht aus Internet- und Netzwerkprofis und steht Ihnen auf Wunsch rund um die Uhr zur Verfügung.

### **Zufriedene Kunden**

Jeder dritte Kunde wechselte 2004 durch eine persönliche Empfehlung zu DataZug. Die meistgenannten Gründe:

- top Geschwindigkeit
- keine Störungen
- hohe Qualität
- kompetente und zuverlässige Betreuung

### **Individuelle Ausbaumöglichkeiten**

Durch das komplette Angebot an Internet- und Telekommunikationsdiensten behalten Sie maximale Flexibilität und Sicherheit.

- Hosting-Services
- Engineering und Beratung
- Telefonie

### **Internet auch für kleinere Unternehmen**

Mit DataZug-Mega und -Surf können durch zusätzliche dynamische IP-Adressen (DHCP) bis zu 5 Stationen ohne aufwändige Netzwerkinstallation ans Internet angeschlossen werden – schnell, einfach und sicher.

### **Symmetrischer Internetzugang**

Durch die symmetrische Bandbreite können Kunden und Lieferanten jederzeit schnell und effizient auf den Web-Server Ihres Unternehmens zugreifen.

### **Monatliche Fixkosten**

Mit DataZug-Multi sind Sie ohne Zeit- und Volumenbegrenzung permanent ans Internet angeschlossen.

### **Business Lösungen für KMU's**

DataZug-Multi ist der Internetzugang für KMU's mit hohen Qualitätsansprüchen, eigenem Web- und Mailserver oder VPN Anbindung mit fixen IP-Adressen. Auf Wunsch installieren, überwachen, betreiben und warten wir Ihren Internetanschluss rund um die Uhr.

# DAS DATAZUG-MULTI-ANGEBOT



<b>DataZug</b>	<b>Mega</b>	<b>Surf 640</b>	<b>Surf 1280</b>
<b>Geschwindigkeit down up</b>	10'000 kbit/s 10'000 kbit/s	640 kbit/s 640 kbit/s	1'280 kbit/s 1'280 kbit/s
<b>Datenmenge</b>	1'800 MB	9'000 MB	12'000 MB
<b>DataZug E-Mail-Adressen inkl.</b>	3	3	3
<b>Grundpreis</b>	<b>CHF 43.70</b>	<b>CHF 43.70</b>	<b>CHF 80.85</b>
<b>zusätzliche Datenpakete à 25 MB à 1'000 MB</b>	○ ○	- ○	- ○
<b>statische IP inkl./weitere</b>	-/-	-/-	-/-
<b>dynamische IP (DHCP) inkl./weitere (max.5)</b>	1/○	1/○	1/○
<b>DataZug-Notifier</b>	●	●	●
<b>My.DataZug.ch</b>	●	●	●
<b>Supportline</b> (CHF 3.15*/Min., Mo-Fr Bürozeiten)	○	○	○
<b>Service Paket 1</b> (Gratissupport Mo-Fr Bürozeiten)	-	-	-
<b>Service Paket 2 &amp; 3</b> (7x24 h Pikett und mehr...)	-	-	-
<b>Express-Installation</b>	-	-	-
<b>eigenes Netzwerk (LAN)</b>	○	○	○
<b>eigener Web-/Mailserver</b>	-	-	-
<b>VPN Server/Client</b>	-/○	-/○	-/○
<b>Firewall Services</b>	○	○	○
<b>DNS Verwaltung</b>	-	-	-
<b>Netwatch (Alarmierungen)</b>	-	-	-

Für kleinere Unternehmen, die für ihr lokales Netzwerk einen kostengünstigen und zuverlässigen Internetzugang benötigen. Mit zusätzlichen, dynamischen IP-Adressen unterstützen wir Ihr Netzwerk.

\* ab 4. Minute

● inklusive ○ Zusatzdienst bzw. möglich - nicht möglich



Multi 320	Multi 770	Multi 1500	Multi 2800
320 kbit/s 320 kbit/s	770 kbit/s 770 kbit/s	1'500 kbit/s 1'500 kbit/s	2'800 kbit/s 1'000 kbit/s
unlimitiert, fair use	unlimitiert, fair use	unlimitiert, fair use	unlimitiert, fair use
5	5	5	5
<b>CHF 117.00</b>	<b>CHF 177.00</b>	<b>CHF 227.00</b>	<b>CHF 317.00</b>
-	-	-	-
-	-	-	-
1/0	1/0	1/0	1/0
-/-	-/-	-/-	-/-
●	●	●	●
●	●	●	●
○	○	○	○
●	●	●	●
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○
○/○	○/○	○/○	○/○
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○

Unternehmen, welche auf einen zuverlässigen Internetzugang angewiesen sind und die Service Optionen ihren Bedürfnissen anpassen möchten.

Alle Preise und Datenmengen pro Monat, exkl. MwSt., Produkt- und Preisänderungen bleiben vorbehalten, Konditionen gültig ab 1.11.2004.

# OPTIONEN



<b>DNS Verwaltung</b>	bis 5 Domänen mit beliebiger Anzahl Host-Einträgen		
<b>DNS Verwaltung</b>	weitere Domänen je		
<b>Installation mit Router</b>	gilt nur für DataZug-Multi		
<b>Installation ohne Router</b>	gilt nur für DataZug-Multi		
<b>zusätzliche Datenmengen</b>	DataZug-Mega	bis	1'000 MB pro MB
		ab	1'000 MB pro MB
	DataZug-Surf		1 MB pro MB
<b>zusätzliche Datenpakete</b>	DataZug-Mega		25 MB
			1'000 MB
	DataZug-Surf		1'000 MB
<b>zusätzliche dynamische IP</b>	pro IP		
<b>zusätzliche statische IP</b>	pro 8er Block		
<b>zusätzliche DataZug E-Mail-Konten</b>	pro Konto (30 MB Speicherplatz)		
<b>zusätzliche DataZug E-Mail-Alias</b>	pro Alias		
<b>Service Paket 1</b>	■ Gratisnummer direkt zu Ihrem Supportteam (Bürozeiten)		
<b>Service Paket 2<sup>1)</sup></b>	■ permanente Funktionskontrolle		
	■ 7x24h Pikett mit garantierter Reaktionszeit		
<b>Service Paket 3<sup>2)</sup></b>	■ Backup Mailserver (sollte Ihr Mailserver nicht erreichbar sein, sichern wir Ihre E-Mails auf unserem Mailserver)		
<b>Express-Installation</b>			
<b>Hardware</b>			
<b>Modem Miete</b>			
<b>Modem Kauf</b>			
<b>Router Miete / Kauf</b>			

Alle Preise exkl. MwSt. <sup>1)</sup> Voraussetzung: Vorort-Installation durch WWZ <sup>2)</sup> Voraussetzung: Service Paket 2



Einmalige Kosten	Monatliche Kosten
	CHF 40.00
	CHF 8.00
CHF 400.00	
CHF 200.00	
	Rp. 14.00
	Rp. 11.00
	Rp. 3.70
	CHF 1.77
	CHF 64.13
	CHF 31.60
	CHF 6.40
	CHF 30.00
	CHF 3.61
	CHF 0.84
bei DataZug-Multi inklusive	
	CHF 60.00
	CHF 40.00
CHF 250.00	
	CHF 7.80
CHF 138.47	
auf Anfrage	

### Webhosting

Nutzen Sie die Möglichkeit, sich oder Ihr Unternehmen weltweit im Internet zu präsentieren. Wir stellen den Speicherplatz (virtueller Web-Server) zur Verfügung. Den Inhalt Ihrer Seiten können Sie selbst warten. Erhöhen Sie die Attraktivität Ihrer Webseite mit einer eigenen Adresse. Wir übernehmen für Sie die erforderliche Registrierung. Domänen-Name z.B. **www.ihrname.ch**

### Merkmale von Webhosting

- Einfache und gute Identifikation dank eigener Domänenbezeichnung
- schnelle Abfragezeiten dank Hochleistungs-Servern und direkter Anbindung am leistungsfähigen Internet-Backbone
- hohe Verfügbarkeit
- führender Internet-Service-Provider in der Region Zug
- Direktzugang über das besonders schnelle Kabelnetz
- 2 DataZug E-Mail-Konten

# HOSTING-SERVICES



## Produktübersicht Webhosting

Wir bieten Ihnen ein modulares Produktsortiment, welches Ihnen erlaubt, Ihre Webhosting-Dienstleistungen auf Ihre Bedürfnisse massgeschneidert anzupassen:

Hosting-Services	Webhosting Basic	Webhosting Standard	Webhosting Professional
<b>Speicherplatz</b>	40 MB	200 MB	600 MB
<b>Datenmenge</b>	unlimitiert, faire use	unlimitiert, faire use	unlimitiert, faire use
<b>Grundpreis</b>	CHF 17.65	CHF 32.55	CHF 60.00
<b>Einrichten (einmalig)</b>	CHF 50.00	CHF 75.00	CHF 150.00
<b>Basisdienste</b>			
<b>HTTP, FTP</b>	●	●	●
<b>DataZug E-Mail-Adressen</b>	2	2	2
<b>Zusatzdienste</b>			
<b>Mailhosting</b>	○	○	○
<b>Frontpage-Extension</b>	-	●	●
<b>Statistik</b>	-	CHF 10.00	CHF 10.00
<b>Datenbank-Anbindung</b>	-	-	○
<b>Bundlerabatt mit Mailhosting</b>	10 %	10 %	10 %
<b>zusätzlicher Speicherplatz pro MB</b>	Rp. 50.00	Rp. 50.00	Rp. 50.00

Alle Preise und Datenmengen pro Monat, exkl. MwSt., Produkt- und Preisänderungen bleiben vorbehalten, Konditionen gültig ab 1.11.2004. ● inklusive ○ Zusatzdienst bzw. möglich - nicht möglich



### Mailhosting

Ihre eigene Domäne können Sie auch für E-Mails verwenden, z.B. name@ihurname.ch. Wir richten für Sie einen virtuellen Mail-server ein und nehmen Ihnen die Arbeit ab! Voraussetzung ist ein DataZug-Internetzugang oder DataZug-Webhosting.

### Mailhosting und Webmail mit 60 MB Speicherplatz pro Konto

<b>Basispreis mit erster E-Mail-Adresse</b>	CHF	20.00
<b>pro zusätzliche E-Mail-Adresse (Konto)</b>	CHF	3.61
<b>pro zusätzliche Alias-Adresse</b>	CHF	0.84
<b>Einrichten (einmalig)</b>	CHF	75.00
<b>Bundlerabatt (mit Webhosting)</b>		10 %

Alle Preise pro Monat, exkl. MwSt., Produkt- und Preisänderungen bleiben vorbehalten, Konditionen gültig ab 1.11.2004

### Serverhousing

Platzieren Sie Ihre eigenen Server in unserem Data-Center, welches sich in unseren eigenen Räumlichkeiten befindet. Der Anschluss erfolgt über redundante Backbones. Die Kapazität ist so bemessen, dass die Server jederzeit optimal und mit geringster Latenz ans Internet verbunden sind. Ihr Server ist direkt via Fast-Ethernet Switch an den Backbone angeschlossen. Verlangen Sie unsere Offerte.

### Unsere Dienstleistungen umfassen:

- Fast-Ethernet Switch-Ports
- unterbrechungsfreie Energieversorgung und Klimatisierung
- 24-h-Pikettüberwachung
- Höheneinheiten im 19" Rack nach Bedarf
- DNS Verwaltung
- Mailbackup
- IP-Adressen

### LWL-Dienste / DataZug-Link

Individuelle Hochleistungs-Verbindung Ihrer lokalen Netzwerke (Punkt-zu-Punkt-Verbindung innerhalb der Region).

# VORTEILE UND VERFÜGBARKEIT



## Vorteile auf einen Blick

- immer online, kein Einwählen, kein Warten
- die Telefonleitung bleibt frei, keine zusätzlichen Telefonkosten
- hohe Verfügbarkeit und Geschwindigkeit dank modernster Glasfaser-Technologie (LWL)
- unbegrenzte Anzahl Arbeitsplätze
- budgetierbare Kosten dank Fixpreis (flatrate)
- Kostenkontrolle durch DataZug-Notifier (für Produkte mit Volumenbegrenzung)
- bei Störungen immer erreichbar (7x24 h Pikett)
- kompetente Beratung und Betreuung (ausgebildete Fachleute)
- My.DataZug.ch – Ihre persönliche online Serviceplattform
- beliebig ausbaubar: Services, Bandbreite, Internet- und Telekommunikationsdienste
- keine kostspieligen Zusatzinstallationen erforderlich – nur Kabelfernsehanschluss notwendig
- Express-Installation gegen Aufpreis möglich

## Unser Qualitätslabel **swisscable** **Internet**

Swisscable Internet ist der Standard der Schweizer Kabelfernsehunternehmen für den Internetzugang über den Kabelfernsehanschluss. Swisscable Internet ist ein Qualitätslabel und das Zeichen für höchste Leistungsfähigkeit.

## Verfügbarkeit

DataZug ist in den Kabelnetzen der Telezug AG sowie verschiedenen Partnernetzen in den Kantonen Zug, Aargau, Luzern, Schwyz und Zürich erhältlich.

**Auskünfte über die Verfügbarkeit in Ihrer Gemeinde erhalten Sie über unsere Infoline 041 748 49 59 oder unter [www.datazug.ch](http://www.datazug.ch).**



### Backbone

Das Backbone ist das Netz, in dem sich alle grossen ISP (Internet Service Provider) zusammengeschlossen haben. Ziel ist es, zueinander schnelle Verbindungen zu haben (LWL, Satellitenverbindung usw.), um die Kunden besser und schneller zu bedienen.

### DataZug-Notifier

Der DataZug-Notifier ist ein Hilfsmittel, mit welchem Sie Ihre Datenmenge aktiv überwachen und jederzeit online abfragen können. Sie haben die Möglichkeit, Grenzwerte verschiedenster Art festzulegen. Die Aktivierung des DataZug-Notifiers können Sie selber über das Internet ausführen.

### Datenmenge in MegaByte (MB)

MB ist die Grösseneinheit der Daten, welche übers Internet verschickt bzw. heruntergeladen werden.

### DNS Verwaltung

Wir übernehmen für Sie die Registrierung und Verwaltung Ihrer eigenen Internet-Domäne (z.B. www.ihr-name.ch).

### Dynamische IP-Adresse (DHCP)

DHCP ist ein Protokoll für die automatische Zuweisung von IP-Adressen. Damit wird es möglich, die Installation von Internet-Anwendungen für kleine Netzwerke zu vereinfachen.

### Firewall

Die Firewall ist ein Programm oder Gerät, das interne Netze oder einzelne PC's gegenüber dem Internet schützt. Wir empfehlen allen unseren DataZug-Kunden, aus Sicherheitsgründen eine Firewall einzurichten.

### LAN (Local Area Network)

Das LAN ist ein lokales Netzwerk zu Hause oder im Büro, das aus mehreren Computern und/oder weiteren Geräten besteht.

### Statische IP-Adresse (Internet Protokoll)

Eine IP-Adresse ist eine weltweit eindeutige Nummer, die jedem Computer im Internet zugeordnet ist. Computer, die ständig ans Internet angeschlossen sind, besitzen immer dieselbe IP-Adresse. Dies ist z.B. beim Einsatz von einem eigenen Web- bzw. Mailserver oder einer VPN Anbindung erforderlich.

### VPN (virtuelles privates Netz)

VPN's werden meist für Unternehmen aufgebaut, die mobile Anwender (Aussendienst) oder Home-Office-Plätze ins Netz integrieren und auch Kunden geschützten Zugriff auf verschiedene interne Kommunikationsdienste bieten möchten. VPN's können weltweit erreichbar gemacht werden, damit Berechtigte sich (mit Passwort) von einem beliebigen Ort aus einwählen können.

# ANTWORTKARTE



- Wir brauchen eine Beratung.  
Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
- Wir interessieren uns für Netzwerkanschlüsse.  
Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
- Wir interessieren uns für Web-/Mailhosting.  
Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.
- Wir interessieren uns für Telefonie über das Kabel-TV  
Netz. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

Firma \_\_\_\_\_

Kontaktperson \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Fax \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_